



La pistola

Beretta

Pistolet

Pistole

Pistol

Pistola

mod. 70



FABBRICA d'ARMI P. BERETTA S.p.A.
Gardone V. T. (Brescia)

L'ESPERIENZA PIU' ANTICA LA TECNICA PIU' PROGREDITA I MATERIALI PIU' EFFICIENTI

hanno consentito di mettere a punto le pistole BERETTA Mod. 70.

La pistola Mod. 70 costruita nei calibri 7,65 e .22 L. R. (mm. 5,6) è indubbiamente un'arma nuova, concepita e impostata come struttura sulla gloriosa BERETTA 935 la cui diffusione nel mondo — nei 30 anni compiuti — ha raggiunto milioni di esemplari.

La pistola Mod. 70, con queste origini s'inserisce nel sicuro cammino produttivo delle armi BERETTA.

La pistola Mod. 70 è un'arma automatica del tipo classico con chiusura a massa (blow-back), con otturatore rinculante per effetto dell'azione diretta dei gas sul fondello del bossolo.

Mantenendo lo stesso principio di funzionamento per i dispositivi di scatto, alimentazione e sicurezza, la pistola è fabbricata, oltre che nel Mod. 70 per la cartuccia a percussione centrale calibro 7,65, anche nei modelli derivati Mod. 71 - 72 - 73 - 74 - 75, per le cartucce a percussione anulare cal. .22 L. R. (mm. 5,6).

(Per la descrizione dei vari modelli vedasi a pag. 24-25).

LES PISTOLETS « BERETTA » SÉRIE 70

Les pistolets BERETTA de la série 70 ont été conçus compte tenu de l'expérience consécutive à une production de plus de dix millions d'armes diverses et des principes ayant fait le succès mondial des pistolets de la série 1935, pendant plus d'un quart de siècle.

Les pistolets BERETTA de la série 70 bénéficient, en outre, des nouveaux alliages et aciers fins et des plus récentes techniques de fabrication.

Les pistolets BERETTA de la série 70 sont du type automatique avec fermeture à masse (blow-back).

La série 70 comprend différents modèles:

- le modèle 70 — le pistolet de base de la série — dans le calibre 7,65
- les modèles: 71 - 72 - 73 - 74 - 75, dans le calibre .22 L.R. pour cartouches à percussion annulaire.

(Pour de plus amples détails, voir page 26).

« BERETTA » PISTOLE MOD. 70

Die BERETTA-Pistole Mod. 70 ist das Ergebnis der fortgeschrittenen Technik, der Verwendung der neuesten Qualitätsmaterialien und unserer weitgehenden Erfahrung in der Herstellung von leichten Kriegs- und Sportwaffen.

Die Pistole Mod. 70 ist ein automatischer Gasdrucklader, dessen sinnreiche Konstruktion eine einwandfreie Schussleistung und Funktion gewährt.

Die BERETTA-Pistole Mod. 70 ist die Ableitung von der berühmten BERETTA-Pistole Mod. 1935, die während der letzten 25 Jahre in Millionen von Exemplaren in der ganzen Welt verkauft wurde.

Die BERETTA-Pistole Serie 70 wird, im Kaliber 7.65 und .22 L.R. hergestellt.

(Für die Beschreibung der verschiedenen Modelle, siehe Seite 27).

THE BERETTA « 70 » SERIES

The BERETTA « 70 » SERIES, designed on the production experiences of more than ten millions of guns, is based on the classic features of the BERETTA 1935 pistol, worldrenowned for over a quarter of a century.

The BERETTA « 70 » SERIES takes advantage of the newest steel alloys and the most advanced engineering techniques.

The functioning is based on case projection of blow back action.

The BERETTA « 70 » Series is manufactured both in the calibres 7.65 (.32) and .22 L. R.

(for more details see page 28).

LA EXPERIENCIA MÁS ANTIGUA LA TÉCNICA MÁS PROGRESIVA LOS MATERIALES MÁS EFICIENTES

han conseguido la puesta a punto de la pistola BERETTA modelo 70.

La pistola modelo 70 construida en los calibres 7,65 y 22 L. R. (5,6") es indudablemente un arma nueva, concebida y basada en estructura en la gloriosa Beretta 935 cuya difusión en el mundo — en los 30 años cumplidos — ha reunido millones de ejemplares.

La pistola modelo 70, con este origen, coge el mismo seguro camino productivo de las armas BERETTA. La pistola modelo 70 es un arma automática de tipo clásico con cierre de masa (blow-back), con obturador de retroceso por efecto de la acción directa del gas sobre la base del casquillo.

Manteniendo el mismo principio de funcionamiento en los dispositivos de disparo, alimentación y seguridad, la pistola es fabricada además del modelo 70 para los cartuchos de percusión central cal. 7,65, también en los modelos derivados 71, 72, 73, 74 y 75, para los cartuchos de fuego anular cal. 22 L. R. (5,6).

(Para la descripción de los siguientes modelos vease la página 29).

QUESTI I VANTAGGI DELLA

Numerosi i vantaggi della BERETTA Mod. 70 nei confronti dei prodotti simili.
Ecco alcuni aspetti di questa conseguita superiorità funzionale.

PRECISIONE DI TIRO

La guida d'unione di fissaggio della canna al fusto è stata allungata a mm. 25, come nella pistola Olimpionica, per assicurare maggiore stabilità nel tiro.

NUOVO DISPOSITIVO DI SICUREZZA

La sicura è stata realizzata con una leva che blocca contemporaneamente il cane armato e la leva di scatto. Lo sganciamento della sicura avviene senza dover allentare la presa sull'impugnatura; è sufficiente una semplice pressione laterale del pollice sulla leva zigrinata.

SISTEMA DI SCATTO DI NUOVA PROGETTAZIONE

Il gioco delle leve è stato opportunamente studiato per assicurare maggiore sensibilità e progressività di scatto.

« BERETTA » MODELLO 70

FERMO DEL CARICATORE A PULSANTE

Facilita l'inserimento e l'estrazione del caricatore.

AVVISO DI SERBATOIO VUOTO

La leva d'arresto (visibile sul lato sinistro dell'arma) comandata dall'elevatore, a serbatoio vuoto, trattiene l'otturatore in posizione di « aperto ».

Il caricatore vuoto rimane indipendente dall'otturatore ed esce automaticamente dall'impugnatura premendo il pulsante del fermo-caricatore.

NUOVA IMPUGNATURA INCLINATA

- fusto razionale per una presa più stabile,
- allineamento più razionale della cartuccia,
- linea di puntamento conseguentemente agevolata.

SMONTAGGIO SEMPLIFICATO, ESTREMAMENTE SEMPLICE

(vedasi riproduz. sequenza operazioni di smontaggio)

ATOUTS MAJEURS DES PISTOLETS « BERETTA » DE LA SÉRIE 70

Les pistolets BERETTA de la série 70 présentent, sur ceux de la série 1935, les avantages suivants:

PRECISION DE TIR ACCRUE - grâce à l'allongement du guide du canon désormais à peu près comparable à celui du pistolet olympique Beretta universellement connu et apprécié pour le tir à la cible.

NOUVELLE SURETE A LEVIER - Ces pistolets sont désormais pourvus d'un levier de sûreté très pratique, bloquant simultanément le chien et la gâchette quand le chien est armé.
Pousser le levier en haut pour mettre en sûreté.

DETENTE AMELIOREE - Mécanisme de détente bien étudié donnant une détente plus douce et plus franche.

BOUTON-ARRETOIR DU CHARGEUR - Ejection du chargeur par simple pression du doigt sur le nouveau bouton-poussoir.

RAPIDITE DE RECHARGEMENT - Culasse restant ouverte en fin de chargeur et permettant un rechargement extrêmement rapide de l'arme.

NOUVELLE LIGNE GENERALE - La nouvelle forme des poignées donne un meilleur équilibre et améliore la tenue et le pointage de l'arme.

DEMONTAGE SIMPLIFIE - Tirer simplement la culasse vers l'arrière et tourner le levier de démontage de culasse (n° 34 - voir pièces détachés) pour démonter instantanément le pistolet en deux parties: d'une côté la carcasse, de l'autre le canon avec la culasse.

VORTEILE DER « BERETTA » PISTOLE MOD. 70

Die verschiedenen Vorteile der BERETTA-Pistole Mod. 70, gegenüber dem alten Modell 1935, können wie folgt zusammengefasst werden:

HERVORRAGENDE TREFFSICHERHEIT - Dank der Verlängerung der Laufführungsschiene, die derjenigen der Olympischen Pistole ganz ähnlich ist.

VERBESSERTES SICHERUNGSSYSTEM - Seitlicher Sicherungshebel, der gleichzeitig den Hammer und den Abzugshebel blockiert. Mit dem Daumen der rechten Hand den links herausragenden Sicherungshebel nach oben schwenken um die Waffe zu sichern; nach unten zum Entsichern.

VERBESSERTES ABZUGSSYSTEM - Man hat die grösste Weichheit und Regelmässigkeit beim Durchziehen erzielt.

DRUCKKNOPF-MAGAZINHALTER - Erleichtert das Einführen und das Herausnehmen des Magazins und erlaubt gleichzeitig die Anwendung eines 10-Patronen-Magazins.

VERSCHLUSS-HALTER - Wenn die letzte Patrone gefeuert wird, schiebt der Zubringer den Verschluss-Halter hoch, der das Verschlussstück offen hält.

VERBESSERTER GRIFFSTUECKFORM und dadurch

- erleichterte Zubringung der Patrone
- vollerer Griff
- erhöhte Zielgenauigkeit.

EINFACHERES AUSEINANDERNEHMEN - (Siehe Abbildungen des Auseinandernehmens-Vorganges)

THE « BERETTA » PISTOL, SERIES 70, FEATURES

INCREASED ACCURACY OF FIRE - The barrel guide, fitting the barrel into the receiver, has been lengthened almost equalling that of the Beretta Olympic target pistol. This definitely increases the accuracy of fire at both short and long ranges.

HIGH SPEED THUMB SAFETY - At last it has been possible to design a completely satisfactory safety lever, blocking both hammer and sear when the pistol is at full cock. The safety may be applied (UP) or released (DOWN) with lightening speed pushing the lever up or down with the side of the thumb.

CRISP TRIGGER PULL - An improved sear release mechanism, utilizing new steel alloys, ensures a crisper and smoother trigger pull for more precise shooting.

SPEEDY MAGAZINE RELEASE - New Beretta push button magazine release facilitates high speed insertion and extraction of the magazine.

SUPERIOR POINTABILITY - The slanted pistol grip provides easier aiming. Newly designed stocks are both easier and faster to grip. Cartridges now enter the chamber with reduced loading angle.

EXCLUSIVE SIMPLIFIED TAKEDOWN - (See photographs of field strip sequences).

VENTAJAS PRINCIPALES DE LAS PISTOLAS « BERETTA » SERIE 70

Las pistolas de la serie 70 presentan las siguientes ventajas sobre los productos similares. He aquí unos aspectos de esta superioridad funcional.

PRECISION DE TIRO - La brida de unión de la sujeción del cañón al tronco ha sido alargada a 25 mm. como en la pistola olímpica, para asegurar una mejor estabilidad en el tiro.

NUEVOS DISPOSITIVOS DE SEGURO - Estas pistolas tienen ahora un seguro que bloquea simultáneamente el martillo y el fiador.

Esta palanquilla se encuentra situada de tal forma que puede ser fácilmente movida sin soltar la empuñadura del arma; es suficiente una simple presión lateral del pulgar sobre la palanquilla del seguro.

SISTEMA DE DISPARO DE NUEVA CONFECION - El juego de las palancas ha sido debidamente estudiado para asegurar una mayor sensibilidad y progresividad del disparo.

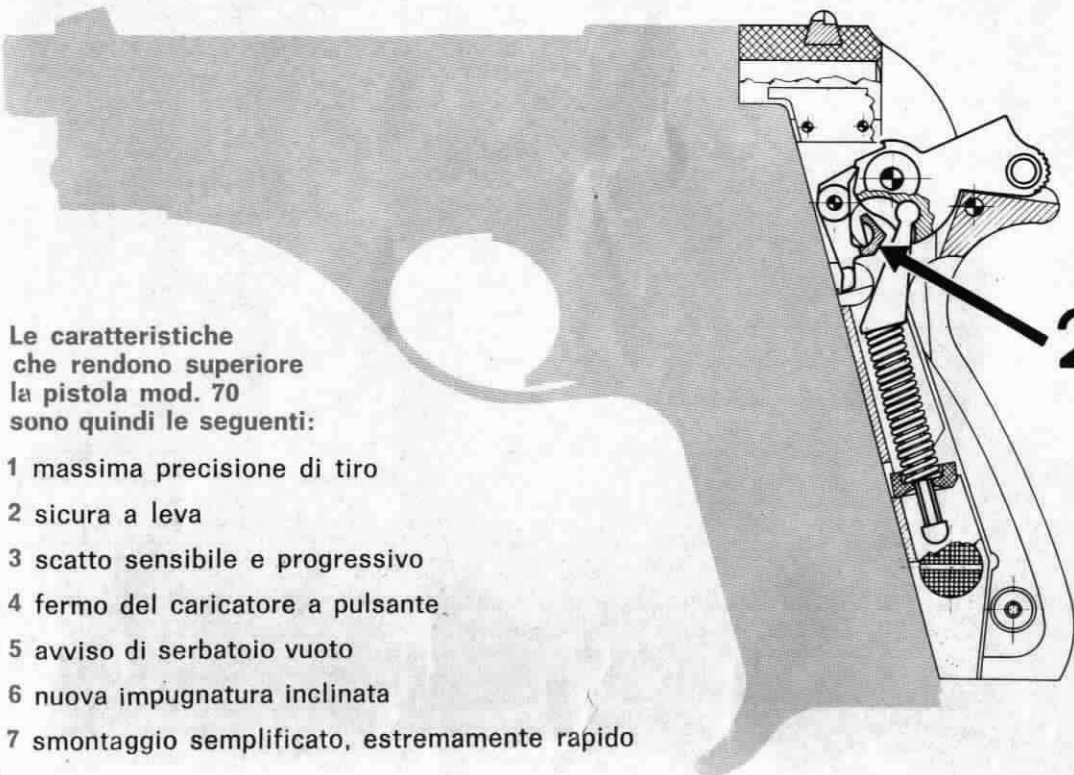
ENGANCHE DEL CARGADOR POR BOTON - Facilita la introducción y extracción del cargador.

DISPOSITIVO DE AVISO DE DEPOSITO VACIO - La palanca de bloqueo (visible en el lado izquierdo del arma) actuada por el elevador, estando el cargador vacío, mantiene el cerrojo en la posición de «abierto». El cargador vacío sale con una simple presión sobre el botón de retención ya que su bloqueo es independiente de la corredera.

NUEVA EMPUÑADURA INCLINADA

- armazón racional que permite una empuñadura más estable
- alimentación más fácil de los cartuchos
- línea de apunte mejorada.

DESMONTAJE SIMPLIFICADO, EXTREMADAMENTE RAPIDO
(Véase ilustraciones sobre el desmontaje).



**Le caratteristiche
che rendono superiore
la pistola mod. 70
sono quindi le seguenti:**

- 1 massima precisione di tiro
- 2 sicura a leva
- 3 scatto sensibile e progressivo
- 4 fermo del caricatore a pulsante
- 5 avviso di serbatoio vuoto
- 6 nuova impugnatura inclinata
- 7 smontaggio semplificato, estremamente rapido

2

